



LA TELEVISION NUMERIQUE POUR TOUS CHEZ DELTA 2000

+ 72

CHAINES TV et RADIOS

Sport - cinema - Actu. - culture...

deltasat 4K Rue de France X Aynina Fall . Nord Saint-Louis BP. 249 Tél. 33 961 10 40

PARTENAIRE DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE SAINT-LOUIS

SAINT  
LOUIS



# Journal

## Dommou Ndar

Journal du festival international de Jazz de Saint-Louis

SPÉCIAL FESTIVAL DE JAZZ DE SAINT-LOUIS

# Ça va jazzer sur la Place Faïdherbe!

PP 48,5



Kenny BARRON



**Hôtel La Résidence**  
Saint - Louis • Sénégal

## LIBRAIRIE PAPETERIE "LE LEYBAR" ex DISTINGO

- ROMANS AFRICAINS
- LIVRES DE SOCIETE
- LIVRES DE MANAGEMENT
- BUREAURIQUE
- CONSOMMABLE INFORMATIQUE
- PRESTATION DE SERVICE

BP 290 / TEL / FAX : 339612861  
 EMAIL : lplstlouis@orange.sn  
 RUE AUGUSTIN HENRI GUILLABERT  
 EX CHEZ CLAUDE

## "EMBUSCADE" BAR RESTAURANT

RUE SEYDOU NOUROU TALL X MARIE  
 PARSINE SECK  
 CENTRE VILLE

TEL 779905177 / 772080742

OUVERT DE 10H A 3H DU MATIN  
 (LES WEEK-END JUSQU'A L'AUBE  
 AVEC UN ORCHESTRE)

RESTO OUVERT DE 11H A 15H  
 ET DE 19H A 23H AVEC CUISINE  
 EUROPEENNE ET AFRICAINE  
 POUR LE FESTIVAL DE JAZZ DU 09  
 AU 12 JUIN INCLUS  
 CHAQUE JOUR UN GROUPE  
 DE 22 H A L'AUBE

**AMBIANCE ET SECURITE  
 GARANTIES**

## RESTAURANT LA PIROGUE

- GRILLADE AU FEU  
 DE BOIS
- POISSONS FRAIS
- FRUITS DE MER
- VIANDE
- PLATS VEGETARIENS

RUE ROTIN ANGLE MARIE  
 PARSINE SECK  
 CENTRE VILLE  
 TEL 773768104

19ÈME FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE SAINT LOUIS

DU 9 AU 12 JUIN

### PROGRAMME DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ

#### A LA PLACE FAIRHERBE

##### Judi 09 juin 2011

19h-17h : Cereonnie d'ouverture Institut Francais  
 21heures : ENJAMBRE Quintet (Espagne)  
 21heures : Chico Correa & Electronic Band (Brésil)

##### Vendredi 10 juin 2011

21h : Michaela Rabitsch Duo (Autriche)  
 22h : Mike del FERRO-Malouma Duo  
 (Hollande - Mauritanie)  
 22h : Stéphane Guillaume Quartet (France)

##### Samedi 11 juin 2011

21h : Sonja Kandels Quartet (Allemagne)  
 22h : Jean Pierre Camo Trio (France)

##### Dimanche 12 juin 2011

21h : Mina Agossi Trio (France - Bénin)  
 22h : Kenny Barron Trio (Etats-Unis)



Tarif soirée :  
 - VIP : 25.000 Fcfa  
 - Zone A : 10.000 Fcfa  
 - Zone B : 7.500 Fcfa

Tarif Pass 4 soirée :  
 - VIP : 80.000 Fcfa  
 - Zone A : 35.000 Fcfa  
 - Zone B : 25.000 Fcfa

#### A L'INSTITUT FRANCAIS

Cinéma, Salle de Danse, Galerie du Fleuve  
 Parvis-Bar La Javanaise

##### Judi 9 juin 2011

- 8h30 - 18h30 au Parvis et à la Galerie du Fleuve : Exposition Multimédia « L'œil musical de Philippe Gras »
- 10h - 11h au Cinéma : Conférence de Presse
- 19h - 21h au Parvis-Bar La Javanaise : Après Jazz avec le groupe ATOM -X- FIVE
- 22h à 05h... au Parvis-Bar La Javanaise : Jam Session avec Ablaye CISSOKO, ses musiciens et ses amis

## EDITORIAL

## Le journal Dommu-Ndar au cœur du festival de jazz

Pour la 19<sup>e</sup> édition les férus du jazz retrouvent la mystique place Faidherbe Témoin des hauts faits ayant marqué l'histoire de Saint-Louis du Sénégal. Le festival international de jazz a été un bébé ayant grandi avec beaucoup de difficultés pour s'imposer sans discontinuité dans l'agenda culturel sénégalais.

L'association Saint-Louis Jazz a réussi donc à le placer comme un événement prestigieux d'une entreprise qui cherche encore à se professionnaliser davantage pour satisfaire chaque année les jazzistes qui vont converger dans la capitale du Nord avec un programme alléchant avec la venue de grosses pointures

du Jazz mondiale. Ainsi de grands ont passé sur la scène du IN tel le défunt Joe Zawinul la diva Aminata Fall, Archie Sheep, Roy Hanes, Aly Farka Touré, Randy Weston, Yandé Codou Sène, Youssou Ndour et autres ténors de la musique.

Au coup sûr, il sera ainsi pour cette 19<sup>e</sup> édition qui répondra à l'attente du nombreux public attendu pour vivre d'intenses moments de jazz en styles et couleurs.

Donc un moment très attendu pendant lequel le journal Dommu-Ndar vous plongera durant ces 4 jours des festivités et remercie en passant tous les partenaires qui ont bien voulu l'accompagner

pour mieux rendre visible le paysage culturel de notre chère ville et de notre pays.

A partir de la réussite de cette 19<sup>e</sup> édition, les organisateurs comptent préparer de grandes festivités pour marquer les 20 ans d'existence du festival pour faire siffler encore le train jazzy et autres facettes dans la ville tricentenaire de Mame Coumba Bang avec comme message la pérennité et la professionnalisation dans la paisible et vieille cité de Ndar. Et pour cette noble mission, le journal Dommu-Ndar sera parmi les premiers wagons.

**Babacar Maurice NDIAYE**

## FESTIVAL JAZZ DE SAINT-LOUIS 19 ans déjà !

*Depuis sa création en 1993, le festival international de jazz de Saint-Louis s'est imposé comme un événement culturel majeur dans le monde. Et pour célébrer cette 19<sup>e</sup> édition, les organisateurs n'ont pas lésiné sur les moyens pour faire découvrir aux festivaliers l'aventure passionnante et foisonnante d'un genre musical en perpétuelle évolution.*

Une édition classique et riche en talents. Ainsi se résume la 19<sup>e</sup> édition du festival international de Jazz de Saint-Louis, dont le coup d'envoi sera donné ce jeudi. Que du chemin a été parcouru depuis 1993, date de la première édition. Le décor a bien changé et le festival a gagné en maturité. En notoriété aussi. Cette longévité s'explique par sa richesse, sa diversité et sa modernité, mais aussi par l'engagement de longue date de l'association Saint-Louis Jazz, qui a payé ses fruits. Progressivement, cet événement s'est positionné de manière unique dans l'univers de la musique, permettant chaque année aux festivaliers de trouver chaussure à leur pied parmi l'offre toujours plus diversifiée présentée par l'équipe de programmation. Il faut dire que ce festival a eu la chance d'ac-

cueillir chaque année, depuis 1993, des artistes de tout premier plan. En 18 éditions, Saint-Louis a vu passer des légendes d'ici et d'ailleurs, des nouveaux venus de la scène musicale, des étoiles montantes et autres vedettes confirmées. De Archie Shepp à Manu Dibango, en passant par Joe Zawinul, Doudou Ndiaye Rose, Randy Weston, Steve Coleman, Johnny Griffin, Gilberto Gil, Yandé Codou Sène, Femi Kuti, David Murray, Richard Bona et Pharoah Sanders, on ne sait plus trop quel jazzman n'a pas eu la chance de voir son nom briller sur les affiches du festival. Saint-Louis Jazz est loin d'être un festival comme les autres et c'est sans doute pour cela que le succès perdure depuis déjà... dix huit ans et même dix neuf ans si l'on prend en compte l'engouement né de cette 19<sup>e</sup> édition.

À partir de ce jeudi 9 juin, Saint-Louis va encore une fois swinguer sur des airs jazzy jusqu'au dimanche 12 juin. Quatre jours de concerts explosifs pour célébrer et découvrir des artistes américains, africains ou européens, qui auront à cœur de faire partager et apprécier aux festivaliers leur musique. Et pour cette édition 2011, les organisateurs ont choisi de marquer l'évé-

nement en revenant à la place Faidherbe, pour impliquer davantage les populations et leur permettre d'être au cœur de l'événement. Mais aussi de vivre le jazz décliné sous différentes formes. Reste à espérer que cette alléchante programmation sera couronnée d'une juste fréquentation.

**S. Fall**

## FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE SAINT-LOUIS

**DU 9 AU 12 JUIN A LA PLACE FAIDHERBE**

### PROGRAMME

**Jeudi 09 juin 2011**

**15h-17h** : Cérémonie d'ouverture  
**21 heures** : ENJHAMBRE quintet  
**22 heures** : Chico Correa & Electronic Band

**Vendredi 10 juin 2011**

**21 heures** : Michaela Rabitsch (duo)  
**22 heures** : Mike Del FERRO - Malouma Duo  
**23 heures** : Stéphane Guillaume Quartet

**Samedi 11 juin 2011**

**21 heures** : Sonja Kandels  
**22 heures** : Jean Pierre Como trio

**Dimanche 12 juin 2011**

**21 heures** : Mina Agossi  
**22 heures** : Kenny Barron

### LES TARIFS 2011

VIP : 25.000 FCFA  
ZONE A : 10.000 FCFA  
ZONE B : 7.500 FCFA

### PASS POUR 4 SOIREES

VIP : 80.000 FCFA  
ZONE A : 35.000F CFA  
ZONE B : 25.000F CFA

## RETOUR À LA PLACE FAIDHERBE

# Un pari pour la popularité

**En ramenant le festival à la Place Faidherbe, les organisateurs veulent rendre donner un cachet beaucoup populaire à cet événement culturel confiné depuis 2002 à la pointe nord.**

La ville de Saint-Louis et le jazz vivent une belle histoire d'amour et aujourd'hui, il n'est nullement besoin de dire que cet événement musical, pour sa 19<sup>e</sup> édition, a déjà valeur d'institution. Cette année, le festival va coller ainsi davantage au poul de la ville en occupant la place Faidherbe, qui à la croisée des chemins pour permettre aux populations saint-louisiennes de découvrir le beau spectacle offert par ces talentueux musiciens, qui animeront les différentes soirées à programme. Un retour magnifié par le premier adjoint au maire de Saint-Louis, lors de la conférence de presse de présentation de l'événement. Me Alioune Badara Cissé avait même fustigé le choix de confiner cet événement majeur inscrit dans l'agenda culturel de la ville à la pointe nord dans une intimité entre toubabs.

Délocalisé au cœur de la cité, ce festival va permettre aux populations de vivre pleinement au rythme du festival et ce durant quatre jours. " Ce retour à la place Faidherbe est un grand défi pour l'Association Saint-Louis Jazz, car c'est une façon pour nous d'impliquer les populations dans ce festival ", a indiqué Assane Fall. Pour le secrétaire général de l'association, le festival revient à la place Faidherbe pour permettre aux populations de vivre l'événement qui n'est pas seulement que musique. " Il y a d'autres activités connexes qui tournent autour et qui génèrent beaucoup de ressources pour l'économie de la ville. Et les populations doivent considérablement en tirer profit ", a-t-il dit. Pour cette 19<sup>e</sup> édition, les organisateurs de cet événement ont pu bénéficier de la scène du Fesman qui offre des commodités d'écoute unique. L'autre innovation est la délocalisation au Quai Henry Jay de la Foire artisanale organisée parallèlement d'habitude à la place Faidherbe.

**Tafsir Kane**

# Pluie de stars sur la Place Faidherbe

Pour cette 19<sup>e</sup> édition, la programmation est riche et diversifiée, qui excite la curiosité du public. Le Festival de Jazz propose un univers rythmique et mélodique aux couleurs du monde avec en tête d'affiche le pianiste américain Kenny Barron et d'autres artistes de tout premier plan. Après une 18<sup>e</sup> édition bien réussie, l'association Saint-Louis Jazz rempile elle avec une programmation qui mise sur l'envie de faire partager le plaisir et l'émotion du jazz. Du 9 au 12 juin donc, le jazz sera décliné sous différentes formes, grâce à un foisonnement de propositions musicales exceptionnelles, dans le magnifique cadre de la Place Faidherbe, pour le bonheur de toutes les oreilles qui voudront se laisser tenter. Le musicien brésilien Chico Correa et sa bande ouvriront le bal dès ce soir. Et Enjambre en quartet prendra la relève sur la même scène.

Dès le lendemain, rebelote avec la trompettiste autrichienne Michaela Rabitsch, et son partenaire l'ingénieux guitariste Robert Pawlik, puis Mike Del Ferro et Malouma en duo se succéderont sur scène. Stéphane Guillaume, en quartet, sera également de la partie. Samedi, la chanteuse allemande Sonja Kandels et Jean Pierre Como qui a marqué de sa présence le jazz français transporteront les festivaliers dans leur univers complètement jazzy. Pour la clôture prévue dimanche, la tête d'affiche Kenny Barron assurera un final en beauté. Avant la prestation du pianiste américain, la franco-bénoïse, Mina Agossi, assurera une mise en bouche. Ces quatre grandes soirées de concerts seront suivies d'un festival « off » qui promet également de belles surprises. A la place Abdoulaye Wade et au Prytanée militaire de Saint-Louis, les groupes locaux se



produiront. Loin des scènes, d'autres activités seront au menu, avec notamment les Masters class, une exposition sur le jazz et des concerts dans les bars. Il est également prévu le « takussan ndar », qui permettra de

mettre en valeur la culture et les traditions saint-louisennes et aussi une foire artisanale et commerciale qui a été délocalisée cette année aux quais Henry Jay. C'est dire donc que tous les ingrédients sont donc réunis pour

faire de cette 19<sup>e</sup> édition une réussite totale et de faire vivre les festivaliers venus de divers horizons des moments fabuleux.

Samba Fall

## TÊTES D'AFFICHES

# Ça va jazzer sur la Place Faidherbe !

L'engouement pour le festival peut être expliqué par le large choix offert aux festivaliers. Les organisateurs proposent pour cette édition un mélange de styles, d'horizons, de sensations en mettant en exergue les pluralités du jazz. Pour cette édition, la programmation met à l'honneur Kenny Barron, Chico Correa, Mike Del Ferro, Malouma, Sonja Kandels et Mina Agossi, entre autres...

**Kenny BARRON TRIO : De la lignée des grands pianistes**



La tête d'affiche de cette 19<sup>ème</sup> édition du festival de jazz de Saint-Louis fait figure d'une des dernières figures de la grande lignée des pianistes. Il est présenté par les organisateurs comme un représentant des pianistes originaires de Philadelphie comme Ray Bryant, Bobby Timmones, etc. Né le 9 juin 1943 à Philadelphie, Kenny est le cadet de Bill Barron

saxophoniste très connu aux USA (1927-1989). Noir américain, il a fait ses classes auprès des grands maîtres du jazz. Il se révélera tard au grand public avec son premier disque en 1974. Il eut affiche son style qui est une synthèse des pianistes le précédant. On y décèle une forte influence quand-même de McCoy Tyner. Sa réputation connue un boom avec sa participation au milieu des années 80 au quartet de Stan Getz. Il est aussi connu pour ses talents d'enseignant. Il est professeur à la Rutgers University de 1973 à 2000 et a eu à encadrer de brillants musiciens sans jamais rompre avec sa carrière. Il s'est illustré dans le trio formé avec le contrebassiste Buster Williams (puis Ray Drummond) et Ben Riley, ancien batteur de Thelonious Monk. Sphère est le nom du groupe où on notait la présence du saxophoniste Charlie Rouse. Parmi ses succès le double album en tête-à-tête "people Time" en 1991.

**Chico Correa Band : Un créateur hors pair**



De son vrai nom Esmeraldo Marques dit Chico Correa est une véritable curiosité. A seulement 34 ans, ce jeune

disque jockey originaire de l'Etat du Paraíba dans le nord du Brésil est un guitariste hors pair. Il excelle dans les productions « électro » mélangées aux rythmes locaux. La samba, le coco, etc. sont perceptibles dans ses productions. Il s'accompagne de six musiciens : un chanteur, un saxo, des percussions afro-brésiliennes et un puissant trio rock : basse, guitare, batterie. Son groupe, Chico Correa & Electronic Band a sorti son premier disque en 2005.

**Mina Agossi : La touche**



**africaine**

Elle est l'une des femmes de ce dix-neuvième festival, qui va représenter les rythmes du continent africain. Mina Agossi, cette franco-bénoïse de 39 ans, a débuté par le théâtre avant d'embrasser une carrière dans la musique rock. Mina qui est une véritable bête de scène qui sait bouger son public en usant de tous ses atouts dont son charme Mina Agossi, a fait un parcours atypique. Elle fait partie d'un trio où elle assure les chants. Elle est présentée comme une acrobate vocale du fait des techniques qu'elle utilise.

**Sonja Kandels : L'afro-allemande**

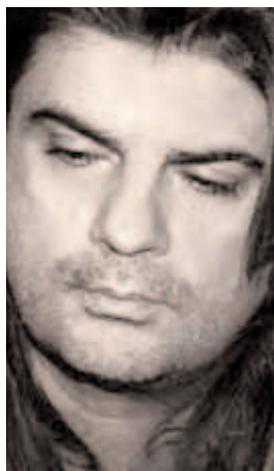
Cette trompettiste est certes une chanteuse allemande, mais elle a grandi en Afrique de l'Ouest. Son séjour en Afghanistan durant son enfance ne lui empêche pas de maîtriser les rythmes africains et ses danses. Les traditions et artistes africains sont pour elle une source inépuisable d'inspiration. Elle passe dans ses chansons de l'anglais aux langues africaines et utilise sa voix comme un instrument qu'elle veut. Elle s'illustre pour avoir partagé la scène avec des

## Ça va jazzer sur la Place Faidherbe ! (suite)



Stéphane Guillaume est l'un des artistes invités par la Bicis. Il a très tôt flirté avec le jazz. A l'âge de 17 ans déjà, le jeune Stéphane se produisait aux côtés de grands noms de cet art comme Jean Bonal, Jacques Vidal, etc. Il maîtrise pratiquement tous les instruments de musique qu'il joue allégrement. Cependant c'est avec un saxophone classique qu'il a remporté le premier prix du conservatoire de Paris. Il partage la scène avec trois autres instrumentistes mais, a été pensionnaire de l'orchestre national de jazz avec lequel il a produit trois disques en 1994. Il a, avec cet orchestre, rencontré d'éminents jazzmen : Emmanuel Bex, Lucky Peterson, Antoine Hervé, Claude Barthélémy, Denis Badault, Tommy Smith, Christian Escoudé, etc.

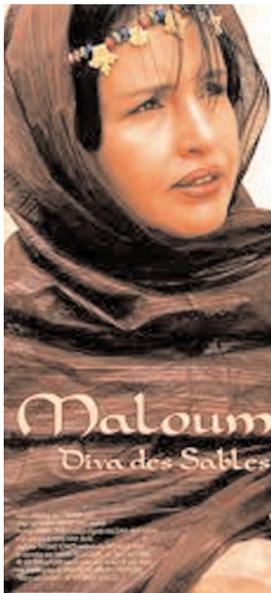
### Jean-Pierre Como : L'orfèvre du piano



Clavériste français du groupe jazz-rock Sixun, Jean-Pierre Como est issu d'une famille italienne. Il est né en 1963 et fait des études classiques au conservatoire et a abordé le jazz de manière plus ou moins autodidacte. Il a travaillé en intermission avec Bernard Maury,

François Couturier et Michem Sarbady. Il s'est établi une réputation dans la composition et passe allégrement du jazz, à la musique rock en passant par le funk. Les rythmes orientaux et africains aussi ne sont pas un secret pour Como, un orfèvre du piano.

### Mike Del Ferro-Malouma : Un duo explosif très attendu



Leur duo est très attendu pour ce dix-neuvième festival. Mike Del Ferro est un pianiste né à Amsterdam. Il a très tôt commencé à jouer au piano. Il débute sa carrière en étudiant la musique classique à l'âge de neuf ans. Mike Del Ferro est le directeur des Programmes de Jazz à « American Voices » où il parcourt le monde pour des prestations dans des pays qui vont de la Lettonie et du Turkmenistan, au Myanmar et au Vietnam. Il s'occupe par ailleurs de la coordination de la programmation des festivals de Jazz au plan international. La mauritanienne Malouma qui connaît déjà la scène du fes-



tival de Saint-Louis est l'une des voix les plus connues de son pays. Née dans les années 1960 à Mederdra (Trarza), cette dame, issue d'une famille de griots, est une référence dans le monde musical traditionnel. Chanteuse engagée, qui va droit au but, elle passe en revue les tares de la société mauritanienne. Ce qui la rapproche de la jeunesse de son pays. Malouma affiche une certaine ouverture musicale qui s'exprime avec la reprise faite de « Fa Fa Fa », l'un des titres les plus célèbres d'Otis Redding.

### Michaela Rabitsch : La trompettiste à la voix de velours soyeux



Cette 19<sup>e</sup> édition permettra de découvrir Michaela Rabitsch, cette autrichienne a la particularité de jouer la trompette, mais elle taquine aussi la chanson et fait des compositions. Elle joue avec le guitariste fluide Robert Pawlik. Née en 1963, Michaela aime les mélodies accrocheuses, les groovy et improvisations. Elle fait partie du premier groupe autrichien invité à se produire au Cap Festival international de jazz, en Afrique du Sud, l'un des festivals de jazz de premier plan dans le monde entier et le plus grand rassemblement de l'Afrique, partageant la scène là-bas avec George Benson, McCoy Tyner, Regina Carter, etc.

Tafsir Kane

### Stéphane Guillaume: Un instrumentiste hors pair



**BICIS**  
GROUPE BNP PARIBAS

La banque d'un monde qui change

TAKUSAN NDAR

## Le passé de Saint-Louis exhumé

Le festival jazz, c'est aussi le fameux Takusan NDar organisé par les associations NDART et Saint-Louis Jazz. Prévu le samedi 11, ce merveilleux défilé costumé, sillonnera les rues de l'île pour rappeler au public, les nombreuses traditions saint-louisiennes jalousement conservées. En l'espace d'un après-midi, les portes du passé historique et culturel vont donc s'ouvrir. Et la longue procession des signares, partira de l'Institut Français, au Nord, jusqu'au CRDS, à la pointe Sud, le tout dans une ambiance pittoresque. Le

passé de ces affriolantes créatures, réputées pour leur beauté envoûtante et toujours parées de tous leurs atours, parfumées et maquillées, corsetées et vêtues de magnifiques robes brodées, sera ainsi exhumé par l'Association NDART, entièrement consacrée au service du développement des métiers de la mode, du design et de la création. Une partie du patrimoine culturel saint-louisien sera donc dévoilée à la face du monde à travers ce défilé, pour plonger les nombreux de festivaliers et autres novices dans l'his-

toire de Saint-Louis et leur permettre d'avoir une idée précise sur le vécu de ces sensuelles dont les costumes originaux consistaient en un grand pagne dont elles s'entouraient depuis la ceinture jusqu'aux pieds et un autre pagne négligemment jetés sur les épaules et lesquelles étaient toujours flanquées de demoiselles de compagnie et griot de service, ces lascives et dociles mulâtresses. Un moment exceptionnel, à ne rater sous aucun prétexte.

S. Fall

### IMPACTS DU FESTIVAL

## Un coup de fouet pour l'activité locale

**L'impact du Festival Jazz n'est pas sans conséquence pour Saint-Louis et sa région. Que ce soit au niveau touristique, économique, culturel et social, sa réussite engendre des retombées visibles, surtout au niveau touristique, avec un rush qui est enregistré avant, pendant et après le festival.**

Le Festival jazz constitue un véritable facteur de développement, car favorisant l'essor économique de la ville, voire même la région. Les festivaliers, dont la majorité est composée par des étrangers, ont un fort pouvoir d'achat. Au niveau de

l'hôtellerie, tous les hôtels et les restaurants de la ville affichent complet pendant toute la durée du festival ; ce qui a eu une forte répercussion sur toute la chaîne des commerçants. Les retombées concernent aussi les produits souvenirs. Car les populations qu'il attire présentent une forte propension aux consommations culturelles. Comme les restaurateurs, hôteliers et autres vendeurs de souvenirs, les transporteurs eux aussi trouvent leur compte. Le festival c'est aussi les emplois directs et indirects qui concernent les secteurs de l'hôtellerie, la restauration, le transport, le nettoyage, la sécurité, l'alimentation, le commerce, les

télécommunications...

Au-delà des retombées économiques, les bénéfices en terme de communication et d'image, qui contribuent au développement touristique de notre ville historique qui est valorisée d'une façon exceptionnelle. Le Festival permet de bénéficier à la fois de l'intérêt général des médias pour la culture et de la dimension événementielle. La médiatisation de cet événement d'envergure, constitue un formidable coup de projecteur sur Saint-Louis qui devient un point d'attrait, de plus en plus fort, pour un public international.

S. Fall

### FOIRE ARTISANALE ET COMMERCIALE DU FESTIVAL

## Un véritable facteur de développement local

La grande foire artisanale et commerciale à la place Faidherbe sera encore l'une des attractions du festival. Pendant quatre jours et même plus, cette foire qui est un élément de promotion de la création artisanale locale et d'animation de la ville, va mobiliser artisans et commerçants issus du Sénégal, mais aussi de la Mauritanie et du Mali. Véritable facteur de développement local, cette

foire organisée par l'association Saint-Louis Jazz, connaîtra encore lors de cette édition un engouement populaire, grâce au déploiement des commerçants et autres artisans qui viendront naturellement du Sénégal, mais aussi des pays voisins : Mali, Mauritanie, Gambie... Au total, 200 stands ont installés au Quai Henry Jay où a été délocalisée cette foire, qui enregistre chaque

année la visite de milliers de personnes venues de tous les quartiers de la vieille cité. Cette foire présente diverses opportunités pour les populations, mais permet également aux exposants de réaliser de gros chiffres d'affaires.

S. Fall

### TOURISME À SAINT-LOUIS

## Un énorme potentiel à exploiter

**En dépit de son potentiel touristique qui aurait dû lui valoir une place plus importante au plan national, la région de Saint-Louis où le secteur souffre d'une absence de promotion conséquente, pointe à la troisième place au classement des régions par taux de fréquentation.**

Acteur à part entière du secteur touristique, le secrétaire général de l'Association des guides amis du patrimoine, Amadou Samba Niasse, est convaincu d'une chose : « Quand on parle de tourisme au Sénégal, on pense d'abord à la Petite Côte, notamment à Saly, ensuite Gorée et les Iles du Saloum ». Selon lui, « Saint-Louis est considérée comme une étape seulement, alors qu'elle a le potentiel pour être une destination à part entière ». Généralement, a-t-il relevé, les touristes y viennent pour se rendre au parc de Djoudj et ne durent pas. Il a déploré cette situation que les guides essaient de contourner en proposant des randonnées en ville pour la découverte du patrimoine de Saint-Louis. Il y a très peu d'efforts faits pour la promotion de la destination comme il se doit à l'exception des actions menées par le syndicat d'initiative, fait remarquer M. Niasse qui juge dérisoire le nombre de 40 000 à 50 000 visiteurs que Saint-Louis reçoit par an. Chef du service régional du tourisme, Ndèye Awa Badji Sow a elle aussi fait le même constat. Selon elle, la faible durée moyenne de séjour des touristes, la dégradation continue du patrimoine, l'absence de grands tours operators ou de grandes chaînes hôtelières constituent des contraintes au développement du secteur. Pour inverser la tendance, elle préconise une bonne promotion de la destination à travers une présence au niveau des marchés émetteurs et une connexion aérienne. Un avis partagé par Jean Jacques Bancal de Sahel Découvertes. Cependant, cet écueil ne saurait être dépassé sans l'existence d'une grande chaîne hôtelière et la relance de l'activité en Mauritanie. Selon lui, en procédant à une baisse de la TVA de 18 à 10 %, l'Etat a manifesté sa volonté de booster ce secteur, en encourageant les investissements pour la diversification de l'offre et en œuvrant de façon à permettre aux jeunes de trouver un emploi. M. Bancal prie pour le retour à la normale dans les pays maghrébins traversés par un vent de révolte, qui a eu un impact sur la destination Saint-Louis de même qu'en Mauritanie. Quant à Mme Sow, elle se dit confiante quant à l'avenir du tourisme avec les mesures du Syndicat d'initiatives qui a édité un manuel de vente en versions française et anglaise pour la promotion de la destination Saint-Louis. Ce syndicat compte aussi créer un site web dont le contenu est déjà élaboré. Elle salue aussi un autre fait marquant positif lié à l'amélioration de la qualité des prestations, qui est due à une forte concurrence avec l'avènement de quelques nouveaux établissements offrant un service de qualité. Une dizaine de pages ont par ailleurs été publiées sur la destination Saint Louis par le magazine « Tour Hebdo » pour renforcer les efforts de communication et de promotion, a-t-elle relevé. D'ailleurs, a-t-elle souligné, le secteur a connu un léger mieux avec des nuitées qui ont augmenté de six pour cent entre 2009 et 2010. Un fait qu'elle lie à la tenue de grandes manifestations culturelles, comme le festival de jazz de Saint-Louis. Des manifestations qui constituent une occasion pour des arrivées massives de touristes.

Tafsir Kane

## Saint-Louis au rythme des activités parallèles

Les choses sérieuses démarrent cet après midi, à l'Institut français pour la cérémonie d'ouverture du festival international de jazz de Saint-Louis Jazz. Un programme alléchant sera déroulé avec au menu toutes les facettes de la culture saint-louisienne. Ainsi donc toute une gamme de festivités est prévue ; du takusanu Ndar aux jeux de faux lions, sans oublier les autres activités culturelles et sportives qui ont marqué l'histoire de Saint-Louis. A côté du « In » avec de grandes vedettes du jazz, le « Off » sera une grande attraction surtout pour la jeunesse et autres couches sociales dans les différents quartiers de Saint-Louis. Mais aussi la foire artisanale qui draine d'année en année un monde fou, et qui se tiendra cette année sur le quai Henry Jay de Sindoné avec une belle vue sur ce



grand bras du fleuve. Les festivaliers découvriront également des spectacles médiatiques comme dans l'enceinte du prytanée militaire de Bango, à l'Université Gaston Berger de Saint-Louis, au comptoir du fleuve, etc. Le Saint-Louis By Night ne sera pas en reste avec les bœufs dans les différents cabarets et autres bars.

Déjà, les hôtels ont affiché plein, ce qui présage que la 19<sup>e</sup> édition battra un record d'affluence pour 4 jours de sons, de lumières et de rythmes endiablés du jazz et d'autres genres musicales venues d'ailleurs qui secoueront la belle ville de Saint-Louis.

B. Maurice NDIAYE

## TOURNOI DE BEACH SOCCER DE SAINT-LOUIS

### Papiss Demba Cissé et Pape Malick Diop en guests stars



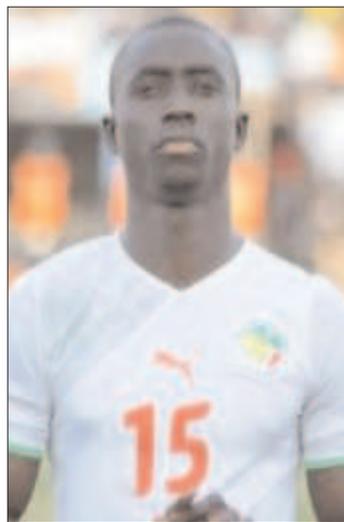
Amara Traoré

En marge du festival de Jazz de Saint-Louis, un tournoi de Beach soccer sera organisé, à partir de samedi, à la plage Hydrobase. Quatre formations (Only, Magistrats, Presse et Festival) prendront part à ce tournoi parrainé par Amara Traoré. Le tirage au sort des demi-finales a lieu cet après midi, lors de la cérémonie d'ouverture du festival. L'équipe de Only sera incontestablement la grande attraction de cette compétition à l'initiative de la presse. Car, en plus du sélectionneur national, Amara Traoré, cette formation sera renforcée par Papiss Demba Cissé, actuel attaquant de Fribourg, auteur cette saison de 22



Pape Malick Diop

but en Bundesliga, Pape Malick



Papiss Demba Cissé

Diop, ex capitaine des Lions et de la Jeanne d'Arc de Dakar et

Lamine Mboup seront de la partie. L'information a été donnée par Badara Ka, responsable de cette équipe, qui aura une fière allure. Les trois autres formations participantes sont celle des magistrats, qui compte en son sein d'excellents footballeurs, la Presse locale, qui un malgré un manque de compétition criard tentera de relever le défi. Le groupe est complété par l'équipe du festival de Jazz dont les joueurs, malgré leurs nombreuses activités, prépare activement ce tournoi, qui sera pérennisé lors des prochaines éditions. L'enjeu sera énorme et avec les présences de Papiss Demba Cissé, Pape Malick Diop et d'Amara Traoré, la place d'Hydrobase de la langue de barbarie risque de refuser du monde.

Daouda SENE

**Le Just'in Saint-Louis**  
Café-Concert

VOUS PRÉSENTE...

**JAC & LE TAKEFA**

**ET SAINTRICK**

CONTACT INFO: 77 457 42 98

**Programme**

**Le Mercredi 08 JUN:**  
SHOW DE SOULEYMANE FAYE  
ET SON GROUPE à partir de 22H.  
Entrée sur concert.

**Le Jeudi 09 JUN:**  
JAC ET LE TAKEFA  
EN CONCERT à partir de 22H.  
Entrée unique 2000FCFA.

**Le Vendredi 10 JUN:**  
BAR SECK ET SON GROUPE  
EN SOIRÉE SALSA à partir de 23H.  
Entrée unique 2000FCFA.

**Le Samedi 11 JUN:**  
MAMBO CIVITY JAZZ 10 ARTISTES  
WILLIE LINDY NABE  
Entrée unique 2000FCFA.

**Le Dimanche 12 JUN:**  
SAINTRICK ET SON GROUPE  
A partir de 22H. Entrée sur concert.

**19<sup>ÈME</sup> EDITION FESTIVAL**  
**INTERNATIONAL JAZZ DE SAINT-LOUIS**

MUSÉE ET MÉMOIRE

# Le patrimoine culturel saint-louisien revisité

*La journée internationale des musées a été célébrée par le centre de recherche et de documentation du Sénégal (Crds) pour rendre beaucoup plus visible le rapport entre musées et mémoire. Plus de 90 objets ont été exposés sur 150*

*collectés.*

Cette exposition a permis au public de découvrir des ceintures en anneaux de cuivre, des bijoux anciens, des colliers, chasubles et pagnes mandjak et autres costumes datant de l'époque coloniale avec les bijoux, les sandales.

Selon madame Fatima Fall, ces objets font partie d'un patrimoine collectés par le Crds et sont l'aboutissement d'un travail de trois années. Plusieurs personnes ont été impliquées à travers toute la région de Saint-Louis en remontant la vallée du Fleuve

Sénégal pour avoir ses merveilles qui font partir du patrimoine et de l'histoire de la région voire du pays. La Directrice du Crds a toutefois indiqué que ce travail de collecte a été facilité par le partenariat avec l'UNESCO et l'appui de l'université Gaston Berger. Pour Christian Ndombi spécialiste de programme à la section de la culture du bureau de l'Unesco à Dakar, son institution continuera d'appuyer davantage le Crds pour lui permettre de mener à bien sa mission de collecte et de ren-

dre plus visible ses actions. M. Ndombi a laissé entendre que de nouvelles stratégies de collectes seront mises en place pour laisser aux générations actuelles et futures, une richesse inestimable. Il a souligné l'urgence de lutter pour la sauvegarde de cette histoire dont la perte entraînera la disparition d'une partie de l'histoire de Saint-Louis, du Sénégal et même de l'Afrique.

**B. Maurice NDIAYE**

## SYMPOSIUM SAINT LOUIS

# Un temps fort de réflexion sur le devenir de l'Afrique

D'éminents intellectuels venus d'horizons divers ont planché sur cette question pendant 4 jours à la chambre de Commerce de Saint-Louis.

Le choix de tenir la 2e édition de symposium sur le panafricanisme dans la capitale du Nord n'a pas été fortuit dans la mesure où l'ancienne capitale de l'AOF a toujours été un carrefour d'échanges sur l'histoire du Sénégal et de l'Afrique. Le coordonnateur de cette manifestation, Ellie Charles Moreau, s'est dit très satisfait de la qualité des débats. A travers les communications, l'écrivain et philosophe Alpha Sy, Marouba Fall, Alioune Badara Fall, Habib Kébé et Charles Camara ont séduit le public composé en majorité d'élèves et d'étudiants. Beaucoup d'idées ont ainsi été agitées dans tous les domaines sur le panafricanisme, notamment du rôle de l'Afrique dans la gouvernance mondiale, de la responsabilité des africains sur le retard du continent, de la question du leadership et du rôle des intellectuels. Pape Masséne Sène, conseiller spécial du Premier ministre Souleymane Ndéné Ndiaye, s'est réjoui de la décentralisation des activités culturelles à l'intérieur des régions. Selon lui, c'est un déséquilibre à corriger par une telle initiative qui permet des échanges fructueux, mais aussi de s'engager sur le processus du développement de l'Afrique. De l'avis de M. Sène, le panafricanisme a rempli son rôle historique

pour corriger l'image négative que l'extérieur a donné à l'Afrique et a également

servi de mouvement de conscience pour la libération des Africains et des

pays d'Afrique pour devenir la rampe de lancement de son propre développement.

**B. Maurice NDIAYE**

19th FESTIVAL INTERNATIONAL  
**Saint-Louis Jazz**  
 place Faidherbe

9 JUIN  
 SERRANO COLLINA QUARTET  
 CHICO CORREA & ELECTRONIC BAND

10 JUIN  
 MICHAELA RABITSCH (DUO)  
 STÉPHANE GUILLAUME QUARTET

11 JUIN  
 SONJA KANDELS  
 JEAN PIERRE COMD TRIO

12 JUIN  
 MINA AGOSSI  
 KENNY BARRON

DU 9 AU 12 JUIN

info line 33 961 24 55 SAINTLOUISJAZZ.COM

BICIS ENFAGE CANAL+ TOTAL